Littérature acadienne

1960-1980 : bibliographie

Littérature acadienne

1960-1980 : bibliographie

Bibliographie compilée
au Centre bibliographique
par **HENRI-BERNARD BOIVIN**

Introduction rédigée
par **MELVIN GALLANT**

Nous remercions le Centre d'études acadiennes et en particulier son directeur, M. Jean Daigle, pour sa collaboration. L'apport de M. Melvin Gallant à la réalisation de cet ouvrage doit également être souligné.

Littérature acadienne
1960-1980 : bibliographie

Ministère des
Affaires culturelles
Bibliothèque nationale du Québec

Montréal

1981

BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU QUEBEC
Eléments de catalogage avant publication

Bibliothèque nationale du Québec.
Littérature acadienne 1960-1980 : bibliographie /
[compilée au Centre bibliographique par Henri-Bernard Boivin ; introduction rédigée par Melvin Gallant]. - Montréal : Ministère des Affaires culturelles, Bibliothèque nationale du Québec, 1981.

1. Littérature canadienne-française - Provinces maritimes - Bibliographie 2. Bibliothèque nationale du Québec - Catalogues I. Boivin, Henri-Bernard, 1941- II. Bibliothèque nationale du Québec. Centre bibliographique. III. Titre.
A32B52A13/L58-1981

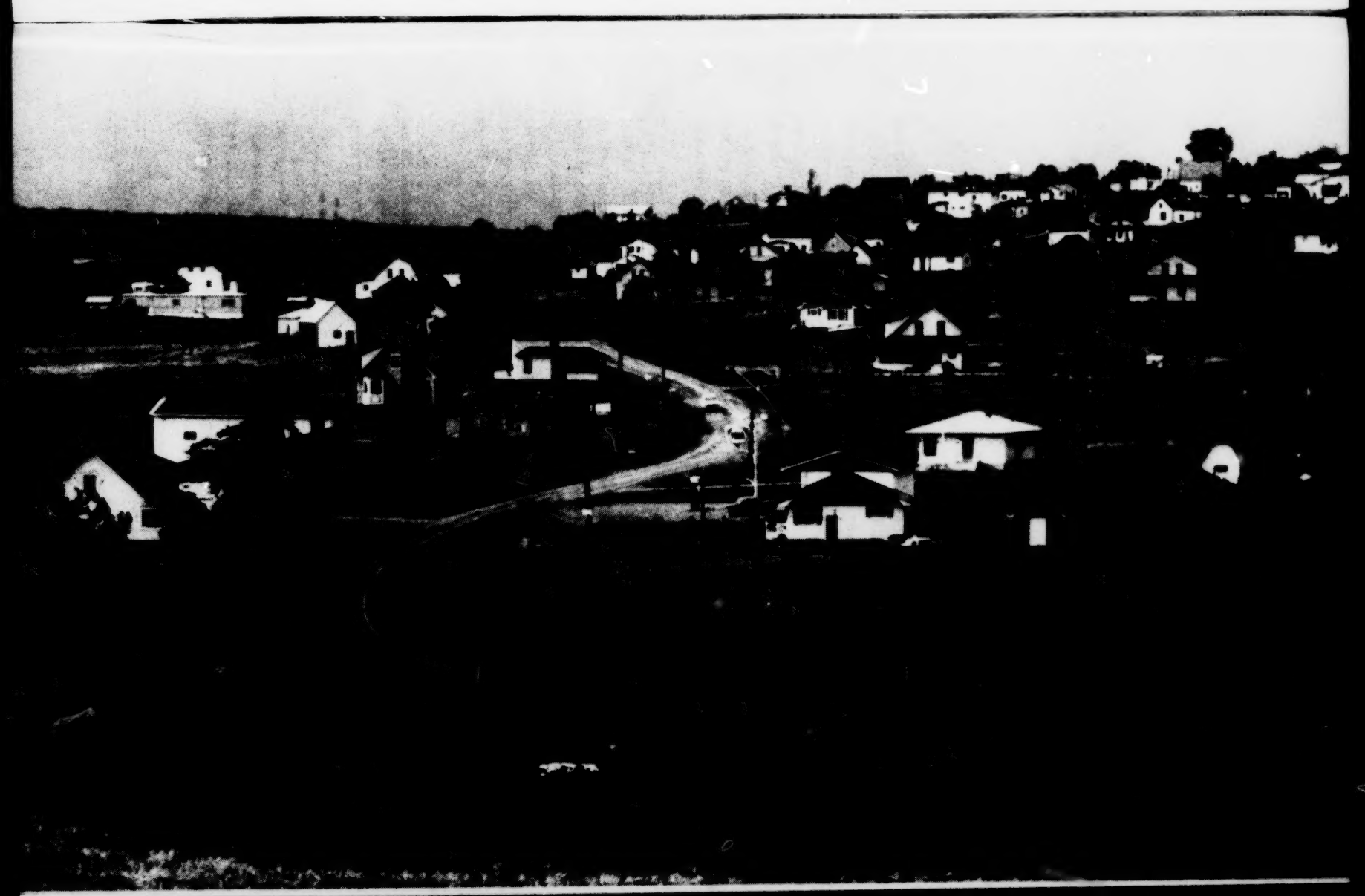
Couverture:
Grand-Etang
CORMIER (Roméo). – *Images de l'Acadie.* – Montréal, Hurtubise HMH, 1980, planche no 6.

Illustrations en noir et blanc:
Roméo Cormier

Conception et réalisation:
Louis Bélanger

ISBN 2-550-01639-4

Dépôt légal - 1er trimestre 1981



Pré-d'en-haut
Photo: Roméo Cormier

Introduction

La littérature acadienne est un phénomène si récent que l'on peut presque dire qu'elle commence avec Antonine Maillet. Bien sûr, plusieurs Acadiens avaient publié des textes avant l'arrivée d'Antonine Maillet sur la scène littéraire, en 1958; mais la plupart de ceux-ci sont tellement imprégnés des grands courants littéraires français de l'époque que l'on peut à peine les considérer comme acadiens. D'ailleurs, si l'on voulait pousser un peu plus loin l'analyse, on aboutirait vite à l'idée que l'écriture véritablement acadienne, celle qui porte la marque d'une identité profonde et qui s'avère du même coup la plus dynamique, la plus prolifique et la plus engagée, ne date que de 1968. *La Sagouine*, par exemple, n'a été publiée qu'en 1971!

Les années 1968-69 correspondent en Acadie à une période de contestation et de prise de conscience chez les jeunes de leur identité. Ces cris à la fois de révolte et d'affirmation de soi se manifesteront par des textes et un style issus le plus souvent de la culture populaire. La littérature emprunte alors soit la langue du peuple, ses images et ses fantasmes, ou tout simplement ses caractéristiques. Dans ce sens, elle continue la tradition orale dont l'Acadie est si riche; ses conteux et ses faiseux de complaintes se comptaient encore tout récemment par milliers.

En même temps, cette littérature nous plonge dans la dure réalité de la vie en Acadie. Elle est donc à la fois le véhicule de la culture d'un peuple et le reflet de ses aspirations sur le plan culturel, social et même politique. Elle est une sorte de cri existentiel, à la fois primitif et vindicatif.

Ce double constat pose le problème de la différence. La littérature acadienne n'a d'autres modèles qu'elle-même; et il doit en être ainsi pour que cette littérature soit l'affirmation de l'âme d'un peuple, d'un peuple différent des autres peuples francophones, qu'ils soient français, belge, suisse ou québécois. Impossible dès lors de la juger sur le modèle français ou même québécois. La lit-

térature acadienne se crée et évolue selon ses propres critères. Elle se veut l'expression d'une réalité, celle du peuple acadien à la recherche d'un destin collectif. C'est ainsi qu'il faut l'envisager et l'évaluer.

POESIE

Les premiers cris de frustration et de contestation en Acadie viendront des plus jeunes et se manifesteront essentiellement par la poésie. Aujourd'hui encore, ce genre demeure le plus prolifique et le plus à l'avant-garde des changements. Raymond LeBlanc et Herménégilde Chiasson, ainsi que Guy Arsenault, Ulysse Landry, Gérald LeBlanc et Jacques Savoie, font partie des poètes issus de 1968 qui ont donné à la poésie acadienne ses lettres de créance. L'on trouve chez tous cette révolte face à la situation acadienne et en même temps un amour du pays qui entraîne nécessairement la souffrance et le désespoir.

Raymond LeBlanc peut être considéré à juste titre comme le premier poète de l'Acadie moderne. Résolument engagée, sa poésie constitue un appel virulent à la résistance contre l'anglicisation et la tentation de l'exil, et à la lutte pour libérer l'Acadie de ses agresseurs. Il sera aussi l'un des premiers à utiliser le chiac dans ses textes afin de mieux traduire la réalité acadienne.

Herménégilde Chiasson demeure le poète de l'avant-garde, celui qui a le plus exploité le langage comme expression du pays, mythique ou réel. Chiasson est avant tout un cérébral qui écrit avec son corps, un conceptualiste qui voit et sent par les pores de sa peau. Toute son oeuvre porte la marque d'une dualité, une dialectique insoluble: mourir pour vivre, s'illusionner pour comprendre la réalité, joindre le négatif au positif, seule manière de produire de l'énergie.

La poésie de Calixte Duguay, Ronald Després, Huguette Légaré et Léonard Forest participe à une autre sorte d'engagement. Ces poètes, tous plus âgés que la génération des poètes de 1968, ont néanmoins tracé la voie à la jeune génération en ce sens que leur poésie avait arrêté de ressasser l'éternel problème de la déportation pour se tourner résolument vers l'Acadie moderne. On ne trouve toutefois chez aucun d'eux l'utilisation du chiac ou même de l'acadien comme véhicule de la pensée.

Durant les toutes dernières années, une nouvelle génération de poètes, pour qui 1968 n'est que légende, a fait son apparition. Leur poésie est résolument désengagée et éminemment tournée vers le fantastique, le ludique et les

possibilités illimitées du langage. Mais comme la plupart n'ont pas encore publié de livre - sauf Dyane Léger - il faudra attendre deux ou trois ans pour voir quelle forme et quel impact cette nouvelle poésie va avoir.

ROMAN

La littérature romanesque acadienne est incontestablement dominée par Antonine Maillet. Auteur prolifique et internationalement reconnue, l'action de ses livres se déroule presque toujours en Acadie et met en évidence la riche tradition orale de ce pays. Ses personnages - dont certains réapparaissent d'un livre à l'autre - sont des gens du terroir, des gens d'une classe sociale humble, à l'image même de la condition acadienne. Ses héros sont des démunis, des opprimés, des minoritaires qui résistent à l'assimilation culturelle et revendiquent leur droit à l'existence et à la dignité.

Si Régis Brun se situe un peu dans la lignée d'Antonine Maillet avec ses personnages déterminés qui parlent la langue du pays avec truculence à une époque qui n'est plus la nôtre, Claude LeBouthillier et Jacques Savoie par contre, nous plongent dans la dure réalité du pays d'aujourd'hui (et même de demain) avec ses problèmes, ses espoirs et ses frustrations. Si leurs personnages sont moins révoltés et exubérants que ceux de Régis Brun et même d'Antonine Maillet, ils n'en demeurent pas moins des résistants décidés et astucieux qui portent fièrement des stigmates d'un peuple bafoué.

Quant à Louis Haché, ses récits racontent la vie des pionniers du nord-est du Nouveau-Brunswick, des gens de la mer qui vivaient surtout de pêche, d'un peu d'agriculture et de commerce. Ses héros sont imbus de tant de poésie et de tendresse qu'il est difficle de les comparer à d'autres. Ils cherchent avant tout à nous faire connaître la valeur et le courage des premiers habitants du pays et à rendre hommage à ces grands bâtisseurs.

THEATRE

Assez curieusement, le théâtre demeure le parent pauvre de la littérature acadienne. A part Antonine Maillet, dont les grands talents de conteuse lui permettent d'écrire efficacement pour le théâtre, il n'y a guère d'auteurs qui ont dépassé la scène régionale; et encore, certains, comme Claude Renaud, n'ont même jamais été joués. Il est vrai qu'une pièce comme *Sacordjeu*, aux

multiples personnages et aux situations incongrues, pose d'énormes problèmes de mise en scène.

Tout comme pour le roman, Antonine Maillet domine la scène théâtrale par la quantité et la qualité de son oeuvre dramatique. Conteuse, née dans la tradition orale, le théâtre lui offrait la voie idéale d'un retour à l'oral. On pourrait presque parler d'un saut de l'oral à l'oral tant une pièce comme *La Sagouine*, par exemple, trouve sa force et son pouvoir d'évocation sur la scène plus qu'à la lecture.

On pourrait très bien situer l'oeuvre de Jules Boudreau dans la lignée de celle d'Antonine Maillet. Auteur de quatre ou cinq pièces - dont une seulement a été publiée - Boudreau tente lui aussi une récupération du passé en prenant la petite histoire et la dépossession comme fondement de son théâtre.

Si l'une des pièces de Laval Goupil, *Le Djibou*, trouve aussi sa place dans la fable et l'anecdote réaliste, l'autre par contre, *Tête d'eau*, constitue certainement la pièce la plus littéraire qui ait été écrite en Acadie. Délibérément onirique, le héros, la "tête dérangée" laisse éclater, par le biais d'une imagination en délire, toutes ses frustrations contre une Acadie castratrice.

Il faudrait aussi souligner l'apport récent et important au théâtre acadien des poètes Raymond LeBlanc, Herménégilde Chiasson et Clarence Comeau. Si leurs pièces ont toutes été jouées, aucune n'a encore fait l'objet d'une publication.

RECIT, CONTE, NOUVELLE, LEGENDE, MEMOIRES

Tous les textes acadiens d'ordre littéraire ne s'intègrent pas dans les grandes catégories: poésie, roman, théâtre. Parmi ceux-ci, il faut noter avant tout les nouvelles de Louis Haché, dont les deux livres sont d'une grande beauté formelle et une mine de renseignements concernant les moeurs et les coutumes d'autrefois; les nouvelles aussi d'Emery LeBlanc, les légendes passionnantes des Iles-de-la-Madeleine racontées par Anselme Chiasson, celles de Francis Savoie; les contes d'Antonine Maillet, de Melvin Gallant, de Gérald Aucoin; puis les mémoires de Lina Madore qui constituent une sorte d'évocation poétique de la nature au coeur de la dure vie des colonisateurs. Mis à part peut-être les contes qui versent plus dans le fantastique que dans la réalité tous ces textes, comme aussi ceux de Félix Thibodeau, Frédéric Landry, Antoinette Gallant, Désiré d'Eon,

Irène Daigle-Nadeau, nous plongent dans la réalité de la vie acadienne d'autrefois, avec tous ses problèmes mais aussi ses charmes, ses festivités et ses coutumes.

Notons enfin, pour ceux qui aimeraient se documenter davantage sur la littérature acadienne, l'excellente anthologie réalisée sous la direction de Marguerite Maillet et intitulée: *Anthologie des textes littéraires acadiens, 1606 à 1975.* Ce beau livre de 648 pages, intelligemment présenté et agréablement illustré, constitue une mine d'or concernant l'ensemble de la littérature en Acadie jusqu'à 1975.

Melvin Gallant
Professeur, Département des études françaises,
Université de Moncton
et président de l'Association des écrivains acadiens

Présentation

La présente publication a pour but d'appuyer et de prolonger l'exposition sur le même sujet qui doit avoir lieu à la Bibliothèque nationale du Québec du 2 au 8 mars 1981. Ces deux moyens, conjugués avec d'autres, tels que lancements de maisons d'éditions acadiennes, projections de films, soirée littéraire et spectacle, visent à faire mieux connaître et apprécier par le public québécois la littérature acadienne depuis 1960.

Nous employons ici le terme "littérature" au sens strict pour désigner les oeuvres d'imagination, c'est-à-dire la poésie, le roman, le théâtre, la nouvelle, le récit, la légende, la chanson.

Par "acadienne" nous entendons acadienne des provinces de l'Atlantique. Nous faisons référence à la culture de langue française de cette région dont les sources remontent à l'ancienne Acadie d'avant la déportation. La bibliographie se limite donc aux auteurs acadiens, que ceux-ci aient publié en Acadie ou à l'étranger. Par ailleurs il ne s'agit pas d'une bibliographie des auteurs francophones des provinces de l'Atlantique. Nous avons ainsi exclu, sauf erreur, les oeuvres de personnes venues s'établir dans le territoire considéré, même si elles ont pris fait et cause pour cette culture.

Pour ce qui est des catégories de documents retenues, elles se limitent aux monographies et aux périodiques. Les personnes qui souhaiteraient poursuivre plus loin leur étude sur ce sujet en incluant les articles de revues et de journaux, auraient avantage à consulter l'*Inventaire général des sources documentaires sur les Acadiens* [1] publié par le Centre d'études acadiennes.

Nous avons choisi de désigner le présent ouvrage de "bibliographie" et non de "catalogue" parce que notre principal objectif était de faire connaître la littérature acadienne, indépendamment des contingences de disponibilité de la documentation aux fins de l'exposition. C'est ainsi qu'au moment d'écrire ces lignes nous ne savions pas si tous les titres retracés dans divers répertoires et figurant dans cette bibliographie se retrouveraient dans l'exposition. Comme il

s'agit d'une bibliographie et non d'un catalogue, on trouvera des notes concernant les différentes éditions d'une même oeuvre, mais peu de données matérielles, ces dernières se limitant à la mention du format.

Notre principale source est l'*Inventaire* précité. On trouvera en fin d'ouvrage la liste complète de nos sources.

Henri-Bernard Boivin

---

1 **UNIVERSITE DE MONCTON.** Centre d'études acadiennes. – *Inventaire général des sources documentaires sur les Acadiens.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1975-1977. – 3 tomes.

Abréviations employées dans les notices

c	copyright
cm.	centimètres
corr.	corrigée
éd.	éditeur/édition
f.	feuillets
fac-sim.	fac-similé
ill.	illustré
mus.	musique
no	numéro
p.	pages
photo.	photographies
portr.	portraits
préf.	préface
rev.	revue
s.d.	sans mention de date
s.l.	sans mention de lieu
s.n.	sans mention de nom d'éditeur
t.p.m.	tours par minute
vol.	volume

DENNY
JEANNICE III

Quai de Pointe à Sapin
Photo: Roméo Cormier

Bibliographie

A-Genres littéraires

Poésie, chanson
Roman
Récit, conte, nouvelle, légende
Théâtre

Poésie

1
ARSENAULT (Angèle). – *Première.* – Montréal, Leméac, 1975. – 124 p., photo., 19 cm.

2
ARSENAULT (Georges). – *Complaintes acadiennes de l'Ile-du-Prince-Edouard.* – Montréal, Leméac, 1980. – 264 p., 23 cm.

3
ARSENAULT (Guy). – *Acadie rock.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1973. – 73 p., ill., photo., portr., 21 cm.

4
ARSENAULT (Guy). – *Poèmes et dessins.* – [Moncton, l'auteur, 1979?]. – [13] f., ill., 22 cm.

5
ARSENAULT (Guy). – *Poèmes et dessins II.* – [Moncton, l'auteur], c1980. – [7] f., ill., 22 cm.

6
ARSENAULT (Guy). – *Poèmes et dessins III.* – Moncton, l'auteur, 1980. – 10 f., ill., 22 cm.

7
BUTLER (Edith). – *L'Acadie sans frontières,* par Edith Butler; préface d'Antonine Maillet. – [Montréal], Leméac, 1977. – 129 p., portr., 19 cm. (Collection Mon pays, mes chansons, 11.)

8
CHIASSON (Anselme) et **BOUDREAU (Daniel).** – *Chansons d'Acadie.* – Moncton, Ed. des Aboiteaux, 1942-1979. – 5 recueils

9
CHIASSON (Herménégilde). – *Mourir à Scoudouc.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1974. – 63 p., ill., photo., 22 cm.

10
CHIASSON (Herménégilde). – *Rapport sur l'état de mes illusions.* – [Moncton], Editions d'Acadie, [1976]. – 69 p., ill., fac-sim., 22 cm.

11
CHIASSON (Jules) et **al.** – *Plumes d'icitte: la première Acadie s'exprime.* – [Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1979]. – 164 p., ill., 20 cm.

12
CORMIER (Charlotte). – *Ecoutez tous, petits et grands: chansons de Pré-d'en-Haut.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1978. – 81 p., ill., notations musicales, 20 x 23 cm. & phonodisques (4 faces, 17.6 cm., 45 t.p.m.) dans des pochettes collées sur la couverture.

13
CORMIER (Louis). – *The Silent cowboys of the East.* – Fredericton, Fiddle Poetry Books, 1969. – 28 p., 21 cm.

14
DESPRES (Ronald). – *Le Balcon des dieux inachevés: poèmes.* – Québec, Garneau, 1968. – 59 p., 21 cm.

15
DESPRES (Ronald). – *Les Cloisons en vertige.* – Montréal, Beauchemin, 1962. – 94 p., 20 cm.

16
DESPRES (Ronald). – *Paysages en contrebande... à la frontière du songe: choix de poèmes 1956-1972, suivi d'une étude de Laurent Lavoie.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1974. – 140 p., ill., 22 cm.

Illustrations d'Herménégilde Chiasson.

17
DUGUAY (Calixte). – *Les Stigmates du silence: poèmes et chansons.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1975. – 111 p., ill., 19 cm.

Illustrations de Paul-Emile Saulnier.

18
DUMONT (André). – *Jeunesse mouvementée, suivi de Acadie, Acadie: poésie et prose.* – Sherbrooke, Editions Naaman, c1979. – 76 p., ill., 19 cm. (Création, 45.)

19
FOREST (Léonard). – *Comme en Florence: poèmes,* par Léonard Forest; dessins de François-X. Chamberland. – Moncton, Editions d'Acadie, c1979. – 107 p., ill., 23 cm.

Prix France-Acadie 1980.

20
FOREST (Léonard). –*Saisons antérieures: poèmes.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1973. – 103 p., ill., 21 cm.

21
GAUTHIER (Dominique). – *Chansons de Shippagan.* – Québec, Presses de l'Université Laval, 1975. – XXVIII-178 p., mus., 25 cm. (Archives de folklore, no 16.)

22
GERMAIN (Paul). – *A corps et à cris.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1980. – 76 p.

23
LANDRY (Ulysse). – *Tabous aux épines de sang.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1977. – 58 p., 19 cm.

24
LANGFORD (Georges). – *Arrangez-vous pour qu'il fasse beau.* – Montréal, Editions québécoises, Editions vert, blanc, rouge, 1972. – 71 p., ill., photo., 21 cm. (Poésie, 1.)

25
LEBLANC (Gérald). – *Emma 1: poèmes* de Gérald Leblanc; dessins de Louis Comeau et Roberthe Melanson; photographies de Yvon Leblanc, Danyele Myre et Laurent Comeau. – Moncton, Editions d'Acadie, [1976]. – [22] p. en majeure partie ill., 37 x 30 cm. (plié: 30 x 19 cm.)

26
LEBLANC (Raymond). – *Cri de terre: poèmes 1969-1971.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1972. – 58 p., ill., 19 cm.

27
LEGER (Dyane). – *Graines de fées.* – Moncton, Editions Perce-Neige, 1980. – [80] p.

28

ROY (Albert). – *Fouillis d'un Brayon.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1980. – 78 p.

29

ROY (Albert). – *Poèmes venteux,* par Albert Roy; [illustrations André Michel]. – Sept-Iles, Musée des Sept-Iles, [1979]. – 116 p., ill., 18 cm.

30

SAVOIE (Jacques). – *Etoile magannée présente des poèmes et des photos;* poèmes de Jacques Savoie; photographies de Gilles Savoie; mise en boîte d'Herménégilde Chiasson. – Moncton, Imprimerie acadienne, 1972. – [95] p., ill., photo., 24 cm.

Roman

31
BRUN (Régis). – *La Mariecomo.* – Montréal, Editions du jour, 1974. – 129 p., 20 cm.

32
CARBONNEAU (Hector). *Gabriel et Geneviève: récit de la Mer.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1974. – 242 p., 20 cm.

33
CHAREST (Luc). – *Autrement...* – Outremont, Editions Allégoriques, 1978. – 89 p., ill., 20 cm.

34
CHAREST (Luc). – *Le Rouquin: roman.* – Outremont, Editions Allégoriques, 1980. – 143 p., 19 cm.

35
DESPRES (Ronald). – *Le Scalpel ininterrompu: journal du Docteur Jan Von Fries.* – Montréal, Editions à la page, 1962. – 136 p., 19 cm.

36
DEVEAU (J. Alphonse). – *Journal de Cécile Murat,* par J. Alphonse Deveau; dessins de Jean-Paul Ladouceur. – Montréal, Centre de psychologie et de pédagogie, 1963. – 62 p., ill., 22 cm. (Le Canoë d'argent.)

Prix ACELF 1961.
Autre édition, [s.l., s.n., s.d.], 46 p., ill., 23 cm.

37
HACHE (Louis). – *Adieu, p'tit Chipagan.* 2e éd. – Moncton, Editions d'Acadie, c1979. – 115 p., ill., 19 cm.

1re éd., 1978.
Prix France-Acadie 1979.

38
LEBOUTHILLIER (Claude). – *L'Acadien reprend son pays: roman d'anticipation.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1977. – 126 p., 20 cm.

39
LEBOUTHILLIER (Claude). – *Isabelle-sur-Mer: roman d'anticipation.* – Moncton, Editions d'Acadie, c1979. – 156 p.-[4] f. de planches, ill., 21 cm.

40
LEVESQUE (Anne). – *Les Jongleries.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1980. – 183 p.

41
MAILLET (Antonine). – *Les Cordes-de-bois.* – Montréal, Leméac, 1977. – 351 p., 23 cm. (Collection Roman québécois, 23.)

Publié également à Paris chez B. Grasset en 1977.

42

MAILLET (Antonine). — *Don l'Orignal,* par Antonine Maillet; préf. de Jean-Cléo Godin. — [Montréal], Leméac, 1977. — 190 p., 23 cm. (Les Classiques Leméac, 4.)

1re éd., 1972.

43

MAILLET (Antonine). — *Emmanuel à Joseph à Dâvit.* — Montréal, Leméac, 1975. — 142 p., 20 cm. (Roman acadien.)

44

MAILLET (Antonine). — *Mariaagélas,* par Antonine Maillet; préf. d'Yves Berger. — Paris, B. Grasset, 1975. — XII-235 p., 21 cm.

La couverture porte en plus: Roman.
1re éd., Montréal, Leméac, 1973.

45

MAILLET (Antonine). — *On a mangé la dune.* — Montréal, Leméac, 1977. — 186 p., 23 cm. (Classiques Leméac.)

1re éd., Montréal, Beauchemin, 1962.

46

MAILLET (Antonine). — *Pélagie-la-charrette; roman.* — [Montréal], Leméac, 1979. — 351 p., 23 cm.

Publié également à Paris chez Grasset en 1979.
Prix Goncourt 1979.

47
MAILLET (Antonine). – *Pointe-aux-Coques,* par Antonine Maillet; préf. de Jean Royer. – [Montréal], Leméac, 1977. – XV-227 p., 23 cm. (Les Classiques Leméac, 3.)

1re éd., Montréal, Fides, 1958.
2e éd., Montréal, Leméac, 1972.

48
SAVOIE (Jacques). – *Raconte-moi Massabielle.* – Moncton, Editions d'Acadie, c1979. – 153 p., 20 cm.

Récit, conte, nouvelle, légende

49
AUCOIN (Gérald-E.). —*L'Oiseau de la vérité et autres contes des pêcheurs acadiens de l'Ile du Cap-Breton,* présentés par Gérald E. Aucoin. — Montréal, Editions Quinze, 1980. — 207 p., ill., 22 cm. (Mémoires d'homme).

50
CHIASSON (Anselme). — *Les Légendes des Iles-de-la-Madeleine,* par Anselme Chiasson; ill. de Denise Landry; cartes géographiques par l'auteur. — Moncton, Editions d'Acadie, [c1976]. — 132 p., ill., cartes, 22 cm.

51
DAIGLE-NADEAU (Irène). *De mémoire brayonne.* — Saint-François, l'auteur, 1980. — 90 p.

52
D'EON (Désiré). — *Histoires de chez nous: faits et anecdotes d'un temps qui n'est plus.* — Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1977. — 74 p., ill., portr., 22 cm.

53
DIOTTE (Lorraine). — *Polidore.* — Dalhousie, l'auteur, 1979. — 88 p., 22 cm.

54
GALLANT (Antoinette). — *Le Journal d'une raconteuse.* — Summerside, Société Saint-Thomas-d'Aquin, c1979. — 112 p., 23 cm.

55
GALLANT (Antoinette). – *Little Jack an' de tax-man, and other Acadian stories from Prince Edward Island.* – Frenwood, P.E.I., E. Harrison, c1979. – 68 p., 23 cm.

56
GALLANT (Melvin). – *Ti-Jean: contes acadiens,* [par] Melvin Gallant; dessins de Bernard LeBlanc. – Moncton, Editions d'Acadie, 1973. – 165 p., ill., 20 cm.

57
HACHE (Louis). – *Charmante Miscou.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1974. – 115 p., ill., carte, 20 cm.

Dessins d'Herménégilde Chiasson.

58
HACHE (Louis). – *Toubes jersiaises.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1980. – 181 p.

59
LANDRY (Frédéric). – *Pièges de sable.* – [Montréal], Leméac, [1978]. – 161 p., ill., 21 cm.

60
LEBLANC (Emery). – *Les Entretiens du village.* 2e éd. rev. et corr. – Moncton, Editions d'Acadie, c1979. – 142 p., 21 cm.

1re éd., Moncton, [1957].

61
MAILLET (Antonine). – *Par derrière chez mon père: recueil de contes,* par Antonine Maillet; ill. de Rita Scalabrini. – Montréal, Leméac, 1972. – 91 p., ill., 22 cm.

62
SAVOIE (Francis). — *L'Ile de Shippagan: anecdotes, tours et légendes,* par Francis Savoie; préf. de Anselme Chiasson; dessins de Claude Roussel. — Moncton, Editions des Aboiteaux, 1967. — 93 p., ill., carte, portr., 22 cm.

63
SNOW (Claude). — *Le Parlement du monde ordinaire,* par Claude Snow; ill. de Jules Boudreau. — Caraquet, Imprimerie du Nord, c1977. — 88 p., ill., cartes, 22 cm.

64
THIBODEAU (Félix-E.). — *Dans note [sic] temps, avec Marc et Philippe.* — Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1976. — 110 p., ill., 22 cm.

65
THIBODEAU (Félix-E.). — *Dans note [sic] temps, avec Mélonie et Philomène.* — Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1978. — 76 p., 22 cm.

Théâtre

66
BOUDREAU (Jules). – *Cochu et le soleil: pièce en trois actes.* 2e éd. rev. et corr., – Moncton, Editions d'Acadie, [c 1979]. – 84 p., 18 cm.

1re éd., 1978.

67
COMEAU (Germaine). – *Les Pêcheurs déportés.* – Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1974. – 32 p., 26 cm.

68
COMEAU (Phil). – *Les Gossipeuses: scénario.* – Yarmouth, Imprimerie Lescarbot, 1978. – 40 p., 27 cm.

69
DUMAS (Vincent). – *Deux pièces acadiennes: Le Capitaine St-Simon; Le Père Marsoliau, l'intrépide.* – [St-Simon, N.-B. ? l'auteur ?] c1979. – 74 p. 20 cm.

70
GOUPIL (Laval). – *Le Djibou: pièce en deux actes.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1975. – 94 p., photo, 18 cm.

71
GOUPIL (Laval). – *Tête d'eau: pièce en 3 tableaux et 2 finales.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1974. – 64 p., photo., 19 cm.

72
MAILLET (Antonine). – *Le Bourgeois gentleman.* – [Montréal], Editions Leméac, 1978. – 190 p., 20 cm. (Théâtre/Leméac, 78.)

73
MAILLET (Antonine). – *Les Crasseux: pièce en deux actes,* par Antonine Maillet; présentation de Rita Scalabrini. Nouvelle version revue et considérablement augmentée pour la scène. – Montréal, Leméac, 1974. – 118 p., 20 cm.

1re éd., Montréal, Holt, Rinehart et Winston, 1968, 68 p., 22 cm (Théâtre vivant, 5.)
2e éd., Montréal Leméac, 1973, XXXIII-91 p., 20 cm. (Répertoire acadien.)

74
MAILLET (Antonine). – *Evangéline deusse.* – [Montréal], Leméac, 1975. – XXII-109 p., 20 cm. (Théâtre/Leméac, 50.)

75
MAILLET (Antonine). – *Gapi.* – [Montréal], Editions Leméac, c1976. – 108 p., 20 cm. (Théâtre/Leméac, 59.)

1re éd. (1973) publiée sous le titre: *Gapi et Sullivan.*

76
MAILLET (Antonine). – *La Sagouine: pièce pour une femme seule,* par Antonine Maillet; préf. de Jacques Cellard. – Paris, B. Grasset, 1976. – 188 p., 21 cm.

Lexique, p. [177] à 184.
1re éd., Montréal, Leméac, c1971.
2e éd., Montréal, Leméac, [1973].
3e éd. rev. et considérablement augm., Montréal, Leméac, 1974.
Traduction anglaise de Luis de Céspedes, Toronto, Simon & Pierre, c1979.

77
MAILLET (Antonine). – *La Veuve enragée.* – [Montréal], Leméac, 1977. – 177 p.-[6] p. de planches, ill., portr., 20 cm. (Théâtre/Leméac, 69.)

"La Veuve enragée, tirée du dernier roman d'Antonine Maillet, Les Cordes-de-bois."

78
RENAUD (Claude). – *Sacordjeu: [pièce],* par Claude Renaud; [dessins de Bernard LeBlanc]. – [Moncton], Editions d'Acadie, c1978. – 72 p., ill., 19 cm.

Quai de Richibouctou
Photo: Roméo Cormier

B- Anthologies et périodiques

Anthologies
Périodiques

Anthologies

79
ECOLE POLYVALENTE W.-ARTHUR-LOSIER. Département de français. — *Poésies, contes.* — Tracadie, l'Ecole, 1971-1972. — 2 vol. (83-168 p.), ill., 28 cm.

Oeuvres des étudiants de la polyvalente.

80
MAILLET (Marguerite), LEBLANC (Gérard) et **EMONT (Bernard).** — *Anthologie de textes littéraires acadiens.* — Moncton, Editions d'Acadie, c1979. — 643 p., ill., carte, 24 cm.

81
RENS (Jean-Guy) et **LEBLANC (Raymond).** — *Acadie/expérience: choix de textes acadiens: complaintes, poèmes et chansons.* — Montréal, Parti Pris, 1976. — 197 p., 20 cm. (Collection du Chien d'or, no 5.)

82
*[***ROUSSEAU (Jean-Marie)***].* — *Pourquoi les terres en face...? [*édité par Jean-Marie Rousseau*].* — *[*Edmundston, Le Madawaska, 1971*].* — 151 p., 24 cm.

Collection de textes littéraires rédigés par un groupe de jeunes du Madawaska.

83
SEMINAIRE NOTRE-DAME-DU-PERPETUEL-SECOURS. Classe de belles-lettres et rhétorique. — *La Route des étoiles: poèmes des élèves.* 2e éd. remaniée et augmentée. — Moncton, [1963]. — 99 p., 22 cm.

1re éd., [1962].

84
UNIVERSITE DE MONCTON. Cercle littéraire La Sagouine. — *Choix de poèmes acadiens.* — [Moncton], le Cercle, [circa 1971]. — [26] p., 28 cm.

Périodiques

85
Dépotoir d'illusions: recueil littéraire. Annuel. – Moncton, Université de Moncton, Département d'études françaises, Association des étudiants,1979 (1) –

86
Eloizes: revue de l'Association des écrivains acadiens. [Semestriel?]. – Moncton, l'Association, 1980, printemps (no 1) –

Repos hiverval
Photo: Roméo Cormier

Sources consultées

Atlantic Provinces checklist, vol. 1, Jan.-Dec. 1957 - vol. 8, Jan.-Dec. 1964.

Atlantic Provinces literature: colloquium papers. Communications du colloque sur la littérature des provinces atlantiques. – Saint John, Atlantic Canada Institute, 1977. – XI-126 p. (The Marco Polo papers, 1.)

Bibliographie du Québec, 1968 - vol. 13, no 9, sept. 1980.

Canadiana, 1960 - déc. 1980.

DAIGLE (Jean). – *Les Acadiens des Maritimes: études thématiques.* – Moncton, Centre d'études acadiennes, 1980. – 691 p.

DAIGLE (Jean). – *[Lettre de Jean Daigle à Réal Bosa concernant la bibliographie de la littérature acadienne].* – 28 oct. 1980. – 2 f.

Ecrits du Canada français, no 38, 1974, p. 58-134.

Ellipse, no 16, 1974.

HALIFAX LIBRARY ASSOCIATION. – *Nova Scotia in books.* – Halifax, 1967. – 40 p.

Littérature acadienne

LANDRY (Georgette). – [Lettre de Georgette Landry à Cyrille Voyer concernant l'exposition sur la littérature acadienne]. – 15 sept. 1980. – [9] f.

Lettres québécoises, no 17, printemps 1980.

Liberté, vol. 11, no 5, août-oct. 1969.

Le Livre d'ici, vol. 5, no 45, 13 août 1980.

POTVIN (Claude). – Recent Acadiana: an annotated list. *APLA Bulletin,* sept. 1980, p. 18.

RADAR: répertoire analytique d'articles de revues du Québec, vol. 1, no 1, sept.-oct. 1972 - vol. 8, no 5, mai-juin 1980.

La Revue de l'Université de Moncton, vol. 1, no 1, mai 1968 - vol. 11, no 2, mai 1978.

Revue de l'Université d'Ottawa, vol. 49, no 1-2, janv.-avril 1979, p. 89-98.

UNIVERSITE DE MONCTON. Centre d'études acadiennes. – *Inventaire général des sources documentaires sur les Acadiens.* – Moncton, Editions d'Acadie, 1975-1977. – 3 tomes

Pêcheur d'anguilles dans la baie de Bouctouche à Sainte-Marie-de-Kent
Photo: Roméo Cormier

Index

Index des auteurs et des titres

A corps et à cris [P. Germain] 22
Acadie/expérience [J.-G. Rens] 81
Acadie rock [G. Arsenault] 3
L'Acadie sans frontières [E. Butler] 7
L'Acadien reprend son pays [C. Lebouthillier] 38
Adieu p'tit Chipagan [L. Haché] 37
Anthologie de textes littéraires acadiens [M. Maillet] 80
Archives de folklore [D. Gauthier] 21
Arrangez-vous... [G. Langford] 24
ARSENAULT (Angèle) 1
ARSENAULT (Georges) 2
ARSENAULT (Guy) 3 à 6
ASSOCIATION DES ECRIVAINS ACADIENS 86
AUCOIN (Gérald-E.) 49
Autrement... [L. Charest] 33

Le Balcon des dieux inachevés [R. Després] 14
BOUDREAU (Daniel) 8
BOUDREAU (Jules) 66
Le Bourgeois gentleman [A. Maillet] 72
BRUN (Régis) 31
BUTLER (Edith) 7

Le Canoë d'argent [J.-A. Deveau] 36
Le Capitaine St-Simon... [V. Dumas] 69
CARBONNEAU (Hector) 32
Chansons d'Acadie [A. Chiasson] 8
Chansons de Shippagan [D. Gauthier] 21
CHAREST (Luc) 33, 34
Charmante Miscou [L. Haché] 57
CHIASSON (Anselme) 8, 50
CHIASSON (Herménégilde) 9, 10
CHIASSON (Jules) 11
Choix de poèmes acadiens [Université de Moncton] 84
Les Cloisons en vertige [R. Després] 15
Cochu... [J. Boudreau] 66
Collection du chien d'or [J.-G. Rens] 81
COMEAU (Germaine) 67

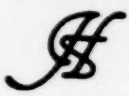
COMEAU (Phil) 68
Comme en Florence [L. Forest] 19
Complaintes acadiennes [G. Arsenault] 2
Les Cordes-de-bois [A. Maillet] 41
CORMIER (Charlotte) 12
CORMIER (Louis) 13
Les Crasseux... [A. Maillet] 73
Création [A. Dumont] 18
Cri de terre [R. Leblanc] 26

DAIGLE-NADEAU (Irène) 51
Dans note temps, avec Marc... [F.-E. Thibodeau] 64
Dans note temps, avec Mélonie... [F.-E. Thibodeau] 65
De mémoire brayonne [I. Daigle-Nadeau] 51
D'EON (Désiré) 52
Dépotoir d'illusions 85
DESPRES (Ronald) 14 à 16, 35
Deux pièces acadiennes... [V. Dumas] 69
DEVEAU (J. Alphonse) 36
DIOTTE (Lorraine) 53
Le Djibou [L. Goupil] 70
Don l'Orignal [A. Maillet] 42
DUGUAY (Calixte) 17
DUMAS (Vincent) 69
DUMONT (André) 18

ECOLE POLYVALENTE W.-ARTHUR LOSIER 79
Ecoutez tous... [C. Cormier] 12
Eloizes: revue de l'Association des écrivains acadiens 86
Emma 1: poèmes 25
Emmanuel à Joseph... [A. Maillet] 43
EMONT (Bernard) 80
Les Entretiens du village [E. Leblanc] 60
Etoile magannée... [J. Savoie] 30
Evangéline deusse [A. Maillet] 74

FOREST (Léonard) 19, 20
Fouillis d'un Brayon [A. Roy] 28

Gabriel et Geneviève... [H. Carbonneau] 32
GALLANT (Antoinette) 54, 55
GALLANT (Melvin) 56
Gapi [A. Maillet] 75
GAUTHIER (Dominique) 21
GERMAIN (Paul) 22
Les Gossipeuses [P. Comeau] 68
GOUPIL (Laval) 70, 71
Graines de fées [D. Léger] 27



HACHE (Louis) 37, 58
Histoires de chez nous... [D. D'Eon] 52

L'Ile de Shippagan [F. Savoie] 62
Isabelle-sur-Mer [C. Lebouthillier] 39

Jeunesse mouvementée... [A. Dumont] 18
Les Jongleries [A. Lévesque] 40
Journal de Cécile Murat [J.-A. Deveau] 36
Le Journal d'une raconteuse [A. Gallant] 54

LANDRY (Frédéric) 59
LANDRY (Ulysse) 23
LANGFORD (Georges) 24
LEBLANC (Emery) 60
LEBLANC (Gérald) 25
LEBLANC (Gérard) 80
LEBLANC (Raymond) 26, 81
LEBOUTHILLIER (Claude) 38, 39
Les Légendes des Iles-de-la-Madeleine [A. Chiasson] 50
LEGER (Dyane) 27
LEVESQUE (Anne) 40
Little Jack... [A. Gallant] 55

MAILLET (Antonine) 41 à 47, 61, 72 à 77
MAILLET (Marguerite) 80
Mariaagélas [A. Maillet] 44
La Mariecomo [R. Brun] 31
Mon pays, mes chansons [E. Butler] 7
Mourir à Scoudouc [H. Chiasson] 9

L'Oiseau de la vérité... [G.-E. Aucoin] 49
On a mangé la dune [A. Maillet] 45

Par derrière chez mon père [A. Maillet] 61
Le Parlement du monde ordinaire [C. Snow] 63
Paysages en contrebande... [R. Després] 16
Les Pêcheurs déportés [G. Comeau] 67
Pélagie-la-charrette [A. Maillet] 46
Le Père Marsoliau... [V. Dumas] 69
Pièges de sable [F. Landry] 59
Plumes d'icitte... [J. Chiasson] 11
Poèmes et dessins [G. Arsenault] 4
Poèmes et dessins II [G. Arsenault] 5
Poèmes et dessins III [G. Arsenault] 6
Poèmes venteux [A. Roy] 29
Poésies, contes [École polyvalente W.-A. Losier] 79
Pointes-aux-Coques [A. Maillet] 47
Polidore [L. Diotte] 53
Pourquoi les terres en face [J. M. Rousseau] 82
Première [A. Arsenault] 1

Raconte-moi... [J. Savoie] 48

Rapport sur l'état de mes illusions /H. Chiasson/ 10
RENAUD (Claude) 78
RENS (Jean-Guy) 81
Répertoire acadien /A. Maillet/ 73
Roman acadien /A. Maillet/ 43
Le Rouquin /L. Charest/ 34
ROUSSEAU (Jean-Marie) 82
La Route des étoiles /Séminaire N.-D.-du-Perpétuel-Secours/ 83
ROY (Albert) 28, 29

S

Sacordjeu /C. Renaud/ 78
La Sagouine... /A. Maillet/ 76
Saisons antérieures /L. Forest/ 20
SAVOIE (Francis) 62
SAVOIE (Jacques) 30, 48
Le Scalpel ininterrompu... /R. Després/ 35
SEMINAIRE NOTRE-DAME-DU PERPETUEL-SECOURS 83
The Silent cowboys... /L. Cormier/ 13
SNOW (Claude) 63
SOCIETE SAINT-THOMAS-D'AQUIN, Summerside 54
Les Stigmates du silence /C. Duguay/ 17

T

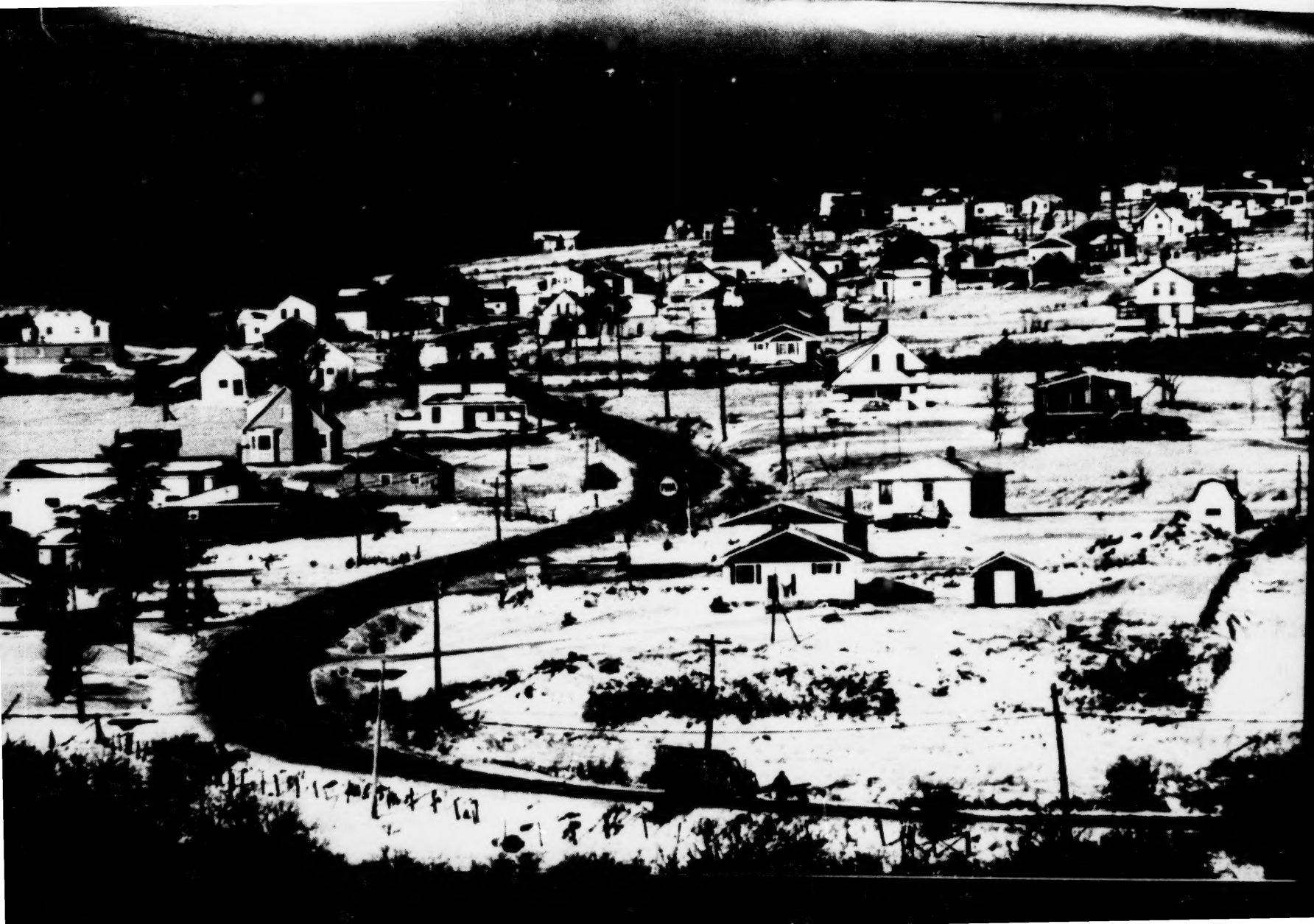
Tabous aux épines de sang /U. Landry/ 23
Tête d'eau... /L. Goupil/ 71
Théâtre vivant /A. Maillet/ 73
THIBODEAU (Félix-E.) 64, 65
Ti-Jean... /M. Gallant/ 56
Toubes jersiaises /L. Haché/ 58

U

UNIVERSITE DE MONCTON. Cercle littéraire La Sagouine 84
UNIVERSITE DE MONCTON. Département d'études françaises. Association des étudiants 85

V

La Veuve enragée /A. Maillet/ 77



Pré-d'en-haut enneigé
Photo: Roméo Cormier

Table des matières

INTRODUCTION 7

PRESENTATION 13

ABREVIATIONS EMPLOYEES DANS LES NOTICES 15

BIBLIOGRAPHIE

A- Genres littéraires
Poésie, chanson 23
Roman 29
Récit, conte, nouvelle, légende 33
Théâtre 37

B- Anthologies et périodiques
Anthologies 45
Périodiques 47

SOURCES CONSULTEES 51

INDEX

Index des auteurs et des titres 57

Achevé d'imprimer à
Québec en janvier 1981, sur
les presses du Service des impressions en régie
du Ministère des Communications
du Québec